

BGU 4. 1119

P.Berol. 13111 recto

Other edition: Kloppenborg, *The Tenants in the Vineyard* 40

Other translation: Kloppenborg, *The Tenants in the Vineyard*, pp. 486-487

Scan: Berliner Papyrusdatenbank

Other texts on the verso: two unpublished texts, the second from year 27, addressed to Protarchos, and mentioning Sabbataios and Demarion

Lease contract for land (*synchoresis*)

6/5 BC

(a) *Addressee*

To Protarchos,

(b1) *Party 1*

|<sup>2</sup> from Ptolemaios, the son of Antaios, of the deme of Temenos, and from Leon, the son of |<sup>3</sup> Theodotos, an Alexandrian,

(b2) *Party 2*

and from Apollonios, the son of Achilles, a Persian of the *epigone*.

(c) *Agreement of the lessee about the lease of land*

Apollonios agrees that he has leased |<sup>5</sup> from Ptolemaios and Leon for a period of five years from |<sup>6</sup> Thoth of the upcoming 26th year of Caesar (*Augustus*): from Ptolemaios |<sup>7</sup> the third part belonging to his wife Tryphaine, the daughter of Theon, a citizen, |<sup>8</sup> and from Leon likewise the third part belonging to him |<sup>9</sup> of a jointly held and indivisible strip of land measuring four and a half arouras |<sup>10</sup> or however many arouras there are, in which there are currently vines and |<sup>11</sup> a rose-bed and Egyptian bean-fields, the (*arouras*) being in two holdings on the coastal land |<sup>12</sup> at Kanobos near temple land in what is called “The |<sup>13</sup> Landholdings of Pamyches,” for the rent agreed upon for each |<sup>14</sup> year of 80 silver drachmas, which |<sup>15</sup> Apollonios will duly pay, by paying Ptolemaios |<sup>16</sup> and Leon each year in three equal installments |<sup>17</sup> every four months, free from every deduction and expense, |<sup>18</sup> (*and*) in addition to these things Apollonios agrees, while he holds the lease, |<sup>19-20</sup> to carry out the appropriate work on the vines and Egyptian bean-fields in its season and |<sup>21</sup> time satisfactorily, in no way ... or |<sup>22</sup> damaging or neglecting any work |<sup>23</sup> that is appropriate for the well-being (*of the crops*), digging up the common land |<sup>24</sup> properly and watering it with the necessary watering, ... |<sup>25</sup> for the seasonal vegetable crops, and if anything of the |<sup>26</sup> vineyard or of the rose-bed dies, he agrees to plant |<sup>27</sup> the same species in their place in that same year, and not to abandon |<sup>28</sup> the lease within the time, and when the time has passed, he agrees to return the leased land with seeds and plants |<sup>30</sup> and flourishing and ... and free of all |<sup>31</sup> filth and in no way in worse shape ... |<sup>32</sup> and the fence in good condition, just as he received it,

(d) *Penalty clause*

or else, in whatever way |<sup>33</sup> he transgresses (*any of these conditions*), Apollonios agrees that he is immediately liable to seizure and |<sup>34</sup> can be held under arrest until he necessarily ... |<sup>35</sup> completes

and pays whatever he owes of the rent along <sup>|36</sup> with half as much again and the damages and expenses and another <sup>|37</sup> 500 silver drachmas as a penalty, while it is permitted <sup>|38</sup> to the lessors, if Apollonios breaks the contract in any way, <sup>|39</sup> to remove him within the time of the <sup>|40</sup> lease and hand it over (*BL 8.41*) to others, and to exact payment <sup>|41</sup> for the damage that will result because of re-letting, <sup>|42</sup> while the right of execution (*of the claim*) belongs to the lessors from <sup>|43</sup> Apollonios and from all his belongings <sup>|44</sup> just as if by virtue of a legal decision, while <sup>|45</sup> all safe-conducts and decrees (*and*) every kind of protection he adduces are ineffective,

(e) *Agreement by the lessors about the lease*

<sup>|46</sup> and if he does in accordance with what is written above, <sup>|47</sup> Ptolemaios and Leon agree to guarantee the lease for him <sup>|48</sup> for the time ... <sup>|49</sup> ... for the rent, or else both <sup>|50</sup> Ptolemaios and Leon agree that they are liable to the same damages <sup>|51-52</sup> ... <sup>|53</sup> ... agreement on condition that <sup>|54</sup> they will provide the value of the crops that have been produced to Apollonios.

(f) *Date*

<sup>|56</sup> Year 25 of Caesar (*Augustus*).

(g) *Scribal squiggle*

<sup>|57</sup> To be corrected.